BILAN 2020

OFICIPUBLIC de la lenga occitana

Gropament d'Interès Public entre :

GOUVERNEMENT
Liberté
Égalité
Fraternité

Région Nouvelle-Aquitaine

La Région Occitanie Pyrénées · Méditerranée

BIEN PLUS QU'UNE LANGUE

www.ofici-occitan.eu

SOMARI

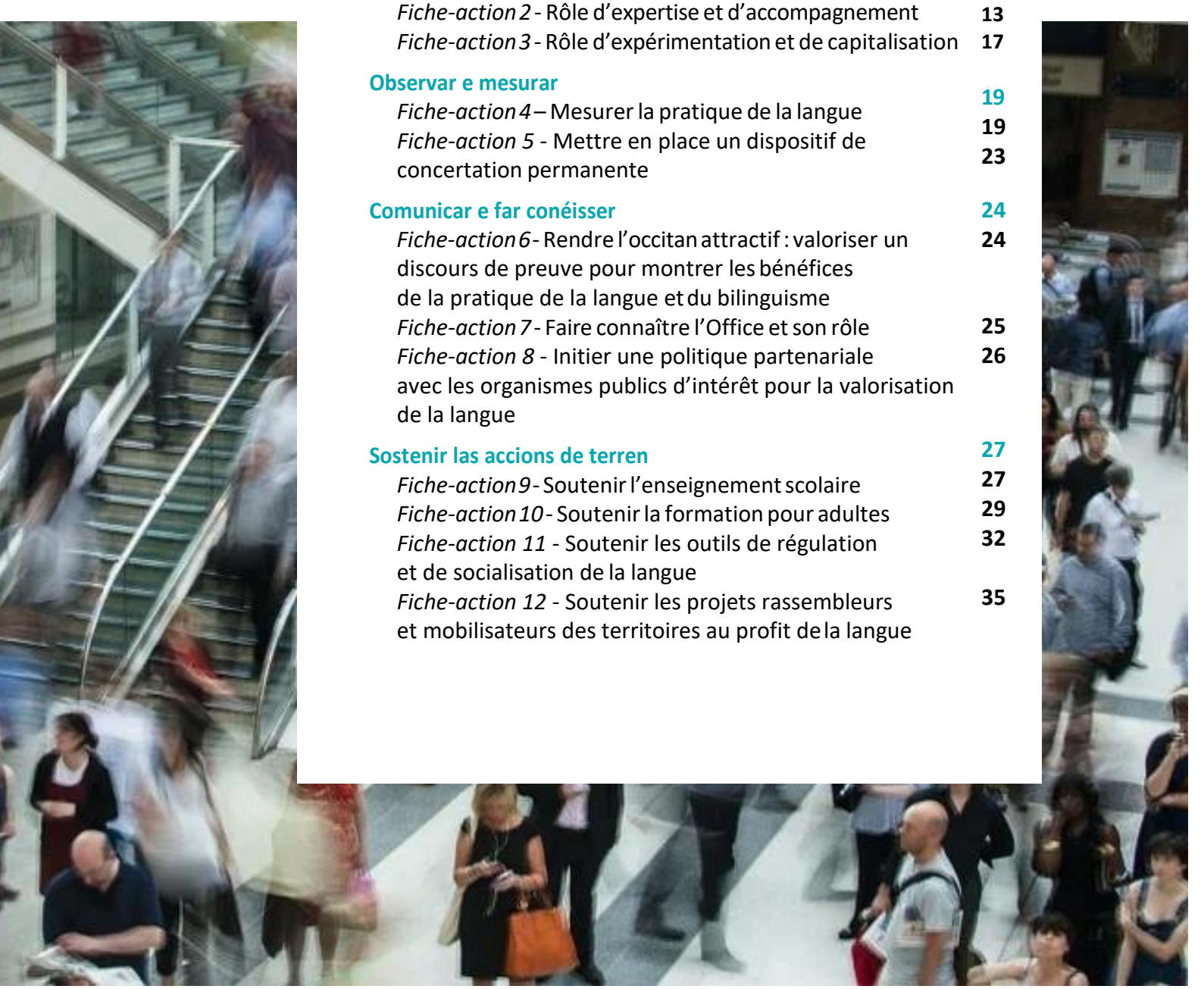
1. **Editorial** 3
2. **Temps fòrts 2020** 4
3. **L'Ofici en chifras** 6
4. **L'Ofici en brèu** 7
5. **L'Ofici en accions** 10

Acompanhar e conselhar 11
Fiche-action 1 - Rôle d'animation territoriale 11
Fiche-action 2 - Rôle d'expertise et d'accompagnement 13
Fiche-action 3 - Rôle d'expérimentation et de capitalisation 17

Observar e mesurar 19
Fiche-action 4 – Mesurer la pratique de la langue 19
Fiche-action 5 - Mettre en place un dispositif de concertation permanente 23

Comunicar e far conéisser 24
Fiche-action 6 - Rendre l'occitan attractif : valoriser un discours de preuve pour montrer les bénéfices de la pratique de la langue et du bilinguisme 24
Fiche-action 7 - Faire connaître l'Office et son rôle 25
Fiche-action 8 - Initier une politique partenariale avec les organismes publics d'intérêt pour la valorisation de la langue 26

Sostenir las accions de terren 27
Fiche-action 9 - Soutenir l'enseignement scolaire 27
Fiche-action 10 - Soutenir la formation pour adultes 29
Fiche-action 11 - Soutenir les outils de régulation et de socialisation de la langue 32
Fiche-action 12 - Soutenir les projets rassembleurs et mobilisateurs des territoires au profit de la langue 35



EDITORIAL

Un œil sur le temps écoulé, l'autre vers le chemin qu'il reste à parcourir

Avec la création de l'Office public de la langue occitane en 2016, il s'agissait de faire exister une politique linguistique, certes issue de la volonté de trois partenaires - la Région Nouvelle-Aquitaine, la Région Occitane et l'État, mais comme un objet politique « en soi ». Aujourd'hui l'Office a grandi : l'espace de dialogue et de collaboration entre ses membres s'est ouvert, leurs contributions ont été consolidées et renforcées, l'équipe s'est étoffée, et l'Office prend sa place, chaque jour un peu plus, dans l'espace public qui est le sien.

Il est clair que le tout jeune Office a avant tout resserré son action sur son objectif premier - augmenter la transmission de la langue auprès de la jeune génération - et donc envers la communauté éducative forte de près de 48 000 élèves scolarisés en occitan.

En ce sens, l'année 2020 a permis de mesurer l'aboutissement d'un travail partenarial au sens large, que ce soit entre les trois entités administratrices ou avec les autres collectivités territoriales et les opérateurs linguistiques. La signature des conventions pour le développement de l'enseignement dans les académies de Montpellier et Toulouse sont venues rejoindre celles de Bordeaux et Limoges. Enfin, le ministère de l'Éducation nationale a décidé d'augmenter sa contribution au fonctionnement de l'Office, lui permettant non seulement de renforcer son équipe mais également d'envisager de nouvelles actions.

Pour autant, l'augmentation du nombre d'élèves scolarisés peine à poindre. Car le chemin est encore long pour que la politique linguistique soit considérée comme une politique « normale » et d'intérêt général comme nous le soutenons depuis la création de l'Office.

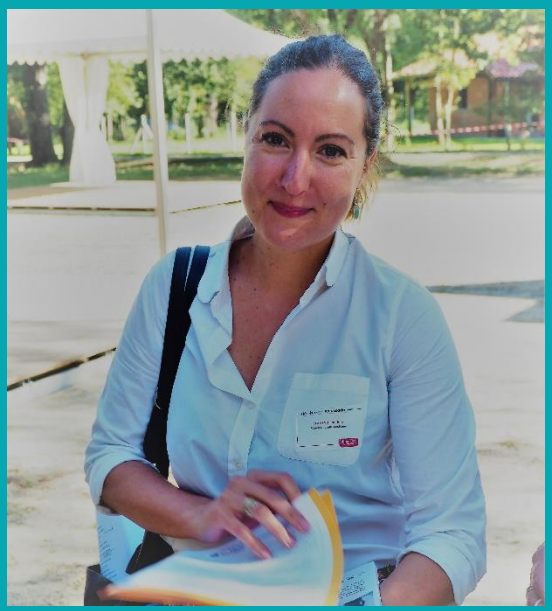
Ainsi, bien que l'enquête sociolinguistique menée cette année ait montré que les habitants des deux régions sont majoritairement attachés à la langue occitane, pour autant il nous faut encore faire connaître et rafraichir les représentations que le grand public a de la langue et de la culture occitane.

Plus encore, la responsabilité de notre pays vis-à-vis de la sauvegarde de ses langues régionales doit se traduire de manière concrète, par une véritable stratégie et un meilleur statut.

Ce sont là des préalables nécessaires afin d'éviter beaucoup d'incohérences dans l'action publique, qui viennent grever les efforts que nous menons ensemble.

En réponse à ces deux défis, l'Office peut désormais élargir son champ d'action : vis-à-vis du grand public d'abord, à travers une grande campagne de sensibilisation, la mise en place de son observatoire de la langue pour être un organisme « ressource et relais », et l'élaboration de partenariats pour mieux socialiser la langue. Il s'agira aussi de resserrer ses coopérations avec les autres offices dédiés aux langues régionales.

Mais il appartiendra à chacun de relayer son attachement à la langue occitane auprès de nos députés, qui s'apprêtent à voter en avril prochain une loi pour un meilleur statut des langues régionales en France .



Charline Claveau
Présidente de l'Office public de la langue occitane
Conseillère régionale de Nouvelle-Aquitaine
déléguée aux Langues et cultures régionales

2 / TEMPS FÒRTS 2020

Janvier

Fin janvier

Lancement de « Correspondéncia », la 1ère lettre d'information électronique de l'Office.

Note adressée à l'Inspection générale sur l'amélioration de l'action de l'État sur l'occitan dans le cadre d'une mission interministérielle sur l'occitan.

Février

25 février

Audition de l'Office par le Conseil économique social environnemental et culturel de Corse dans le cadre d'un groupe de travail sur le bi-plurilinguisme.

Mars

11-12 mars

Participation de l'Office aux journées de formation de l'organisation enseignante FSU (Fédération syndicale unitaire) **sur la question des langues régionales.**

Pendant le confinement…

- **Lancement de l'opération Conta'm-OPLO : mise à disposition gratuite de films et séries en occitan pour la communauté éducative afin de faciliter la continuité pédagogique.** Le résultat : plus de 4 200 visionnages, pour un total de 2 631h de programmes doublés !
- **Création et diffusion de courtes vidéos pour valoriser l'enseignement de l'occitan au collège et au lycée en s'appuyant sur le témoignage d'anciens élèves « T'esperam a la rentrada ! ».**

Avril

21 avril

Lancement de la **campagne d'information « L'occitan au collège » :** une diffusion dans les établissements complexifiée par le confinement, mais des supports numériques rendus disponibles pour tous.

Juin

22 juin

Restitution publique des premiers résultats de l'enquête sociolinguistique dédiée aux pratiques et représentations de la langue occitane en Nouvelle-Aquitaine, Occitanie ainsi qu'au Val d'Aran (co-financée par l'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine / Euskadi / Navarre dans le cadre du programme européen POCTEFA).

Juillet

15 juillet

Clôture de formation pour la promotion 2019-2020 d'ENSENHAR Professeur (académie de Bordeaux) : 7 nouveaux enseignant.e.s formé.e.s intensivement à la langue occitane et à la pédagogie bilingue avec le soutien de l'Office en partenariat avec l'Éducation nationale.

Août

27-28 août

Participation à l'Amassada de Nouvelle-Aquitaine : un temps de rencontres et d'échanges avec les acteurs-trices œuvrant pour la langue et la culture occitanes sur le territoire, et l'occasion de dévoiler en avant-première les résultats de l'enquête sociolinguistique pilotée par l'OPLO.

Septembre

10 septembre

Lancement de la campagne **« l'occitan fait sa rentrée »** : un récapitulatif de tous les dispositifs pour découvrir, apprendre, transmettre ou parfaire son occitan.

21 septembre

Lancement de la **campagne d'information « L'occitan au lycée » en partenariat avec l'Éducation nationale** : diffusion auprès de tous les établissements proposant un enseignement de l'occitan.

26 septembre

Contribution de la Présidente de l'Office à la **Consultation citoyenne « Nos médias publics »** pour la valorisation des langues régionales et notamment l'occitan dans les médias publics, et relai auprès de tous les administrateurs/-trices de Radio France et France Télévisions.

Octobre

15 octobre

Session du Diplôme de Compétence en Langue (DCL) Occitan : près de 10 bénéficiaires d'une aide de l'Office pour la prise en charge de 80% des frais d'inscription.

Lancement de « *Libe-Libre !* » le premier chèque-livre en occitan de pour tous les élèves des écoles bilingues et immersives de Nouvelle-Aquitaine !

Novembre

Novembre

Une équipe progressivement renforcée, avec l'arrivée d'un chargé de mission Enseignement supplémentaire et **obtention de crédits complémentaires de la part de l'État** (Ministère de l'Éducation nationale et Ministère de la Culture), à hauteur de **150 000€**.

18 novembre

Publication d'attestations de sortie dérogatoires bilingues : plus de 12 000 téléchargements et un partenariat avec Santé Publique France.

25 novembre

Adoption de la convention particulières pour le développement de l'enseignement de l'occitan sur l'académie de Montpellier.

24 Novembre – AG de l'Office

Publication du bilan de rentrée 2020-2021: Baisses importantes d'effectifs dans le second degré, et un développement freiné dans le premier degré.

Attribution de 21 bourses ENSENHAR-Etudiant pour soutenir des étudiants souhaitant devenir professeur d'occitan, et soutien à la formation linguistique de 10 enseignants via ENSENHAR-Professeur.

Décembre

7 Décembre

Lancement de la plateforme de vidéos à la demande doublées en occitan OcVOD : avec l'Office, une **offre tarifaire préférentielle pour toutes les écoles bilingues et en enseignement renforcé** suite au plébiscite des programmes par les enseignants durant le confinement.

3 / L'OFICI EN CHIFRAS

➢ **Un organisme interrégional rassemblant l'État et les Régions Nouvelle-Aquitaine et Occitanie, en charge de mener une politique linguistique sur**
un territoire de **22 départements**,
soit plus de **9 millions d'habitants** et
plus de 540 000 locuteurs/-trices !

➢ **Une offre d'enseignement significative sur le territoire de l'Office**
4 académies
Près de 1 000 établissements de la maternelle au lycée
Et **14 établissements d'enseignement supérieur**

Quelques chiffres-clés sur différentes actions de l'Office

Appui à la formation de ressources enseignantes et de professionnel.le.s en capacité de transmettre la langue

- Dont **21 étudiant.e.s bénéficiaires** du dispositif ENSENHAR Étudiant en 2020, soit un maintien par rapport à 2019
- **10 professeur.e.s engagé.e.s** dans une formation linguistique longue dans le cadre du dispositif ENSENHAR Professeur en 2020-2021 (expérimentation académie de Bordeaux)
- **Soutien à Aprene**, chargé de la formation des futurs enseignants du réseau Calandreta
- **Soutien aux universités (dont INSPE)** préparant aux métiers de l'enseignement en occitan
- **10 aides aux frais d'inscription au DCL occitan** accordées dans un but d'utilisation professionnelle de la langue

Accompagnement d'associations et acteurs du territoire : plus de 70 projets soutenus en 2020

- Sur des crédits des Régions Nouvelle-Aquitaine, Occitanie et du Ministère de la Culture
- Dont 14 projets liés au **renforcement de l'offre d'enseignement dans le 1er degré et le 2nd degré**, pour un total de **1 281 600 €**
- 6 projets liés au **renforcement de l'offre d'occitan dans l'enseignement supérieur**, pour un total de 26 000 €
- 1 soutien à Canopé-Cap'òc pour la **production de matériel pédagogique**, à hauteur de 107 000 €
- 33 projets liés à **l'organisation de cours pour adultes et à de l'animation de réseau** pour un total de 341 600 €
- 12 projets liés au **secteur des médias**, pour un total de 489 100 €
- 1 soutien au Congrès permanent de la langue occitane, **organisme de régulation de la langue occitane**, à hauteur de 165 000 €
- 3 **projets rassembleurs et mobilisateurs des territoires** au profit de la langue, à hauteur de 23 900€

Des coups de pouce pour les enfants scolarisés en occitan, au plus près des besoins des familles et des enseignant.e.s

- Des **chèques-livre en occitan** pour tous les écoliers/-ières de Nouvelle-Aquitaine, à titre expérimental
- Une **offre préférentielle d'abonnement à une plateforme VOD en occitan pour toutes les écoles bilingues et immersives** de Nouvelle-Aquitaine et d'Occitanie !

4 / L'OFICI EN BRÈU

Gouvernance

Créé juridiquement le 24 septembre 2015, l'Office public de la langue occitane est un Groupement d'Intérêt Public. Sa **gouvernance est tripartite** entre les Régions Nouvelle-Aquitaine et Occitanie et l'État.

1er Vice-présIdent :
Patric Roux,
Conseiller régional délégué d'Occitanie

Présidente :
Charline Claveau, Conseillère régionale déléguée de Nouvelle-Aquitaine

2nd Vice-président :
Mostafa Fourar,
Recteur de l'académie de Toulouse

Les autres membres des instances délibératives :

Conseillères régionales d'Occitanie :	Conseillers/-ères régionaux/-ales de Nouvelle-Aquitaine :	Représentant de l'État :
Dominique SALOMON **Nadia BAKIRI**	**Mumine OZSOY** **Marc OXIBAR**	**Michel ROUSSEL** Directeur régional des affaires culturelles d'Occitanie

Ambition

Favoriser et développer l'usage de la langue occitane

Son objectif est de soutenir la transmission et la socialisation de la langue occitane afin de développer le nombre de locuteurs/-trices actifs/-ives, en particulier au sein des jeunes générations. Avec un périmètre d'action qui s'étend sur les zones occitanophones des Régions Nouvelle-Aquitaine et Occitanie (22 départements), ce groupement bénéficie d'une délégation de moyens et de compétences de ses membres.

Périmètre d'action

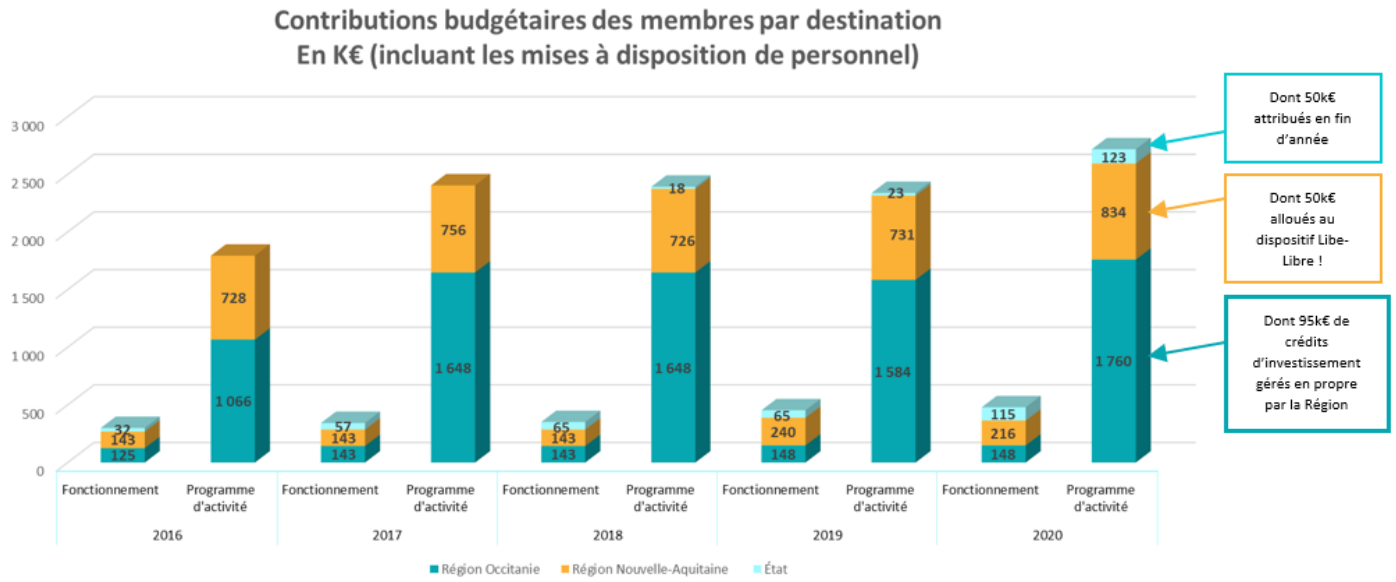
Le domaine d'intervention de l'Office est celui de la politique linguistique : il s'étend ainsi aux actions visant à conforter la transmission de la langue, notamment via l'enseignement ainsi que son usage, c'est-à-dire la socialisation et la diffusion de celle-ci.
Au regard de l'articulation définie entre les Conseils régionaux, l'État et l'Office, la politique culturelle (soutien aux manifestations, à la création et la diffusion de pratiques/œuvres artistiques, industries créatives) reste de compétence régionale ou étatique et n'entre donc pas dans le champ d'action de l'Office. Par ailleurs, le CIRDOC-Institut occitan de cultura est un établissement public de coopération culturelle créé en 2019, qui développe des actions en matière de politique culturelle sur le territoire interrégional, en complémentarité avec l'Office.
Langue et culture sont deux axes fondamentaux et complémentaires d'une politique linguistique, ce qui explique les liens très étroits développés avec les services des Régions et de l'État dans la gestion des projets et des actions.

Ressources financières

Les ressources de l'Office sont composées :

- Des contributions de **fonctionnement,** qui lui permettent de fonctionner en tant que structure (masse salariale, communication, marchés publics…). Le principe défini statutairement est celui d'un équilibre entre les deux Régions sur le fonctionnement (en tenant compte des mises à disposition de personnel et locaux et de la participation financière).
- Des contributions au **programme d'activité** : il s'agit là de crédits de provenance régionale ou étatique qui sont redistribués sous forme de subventions ou dispositifs de bourses.

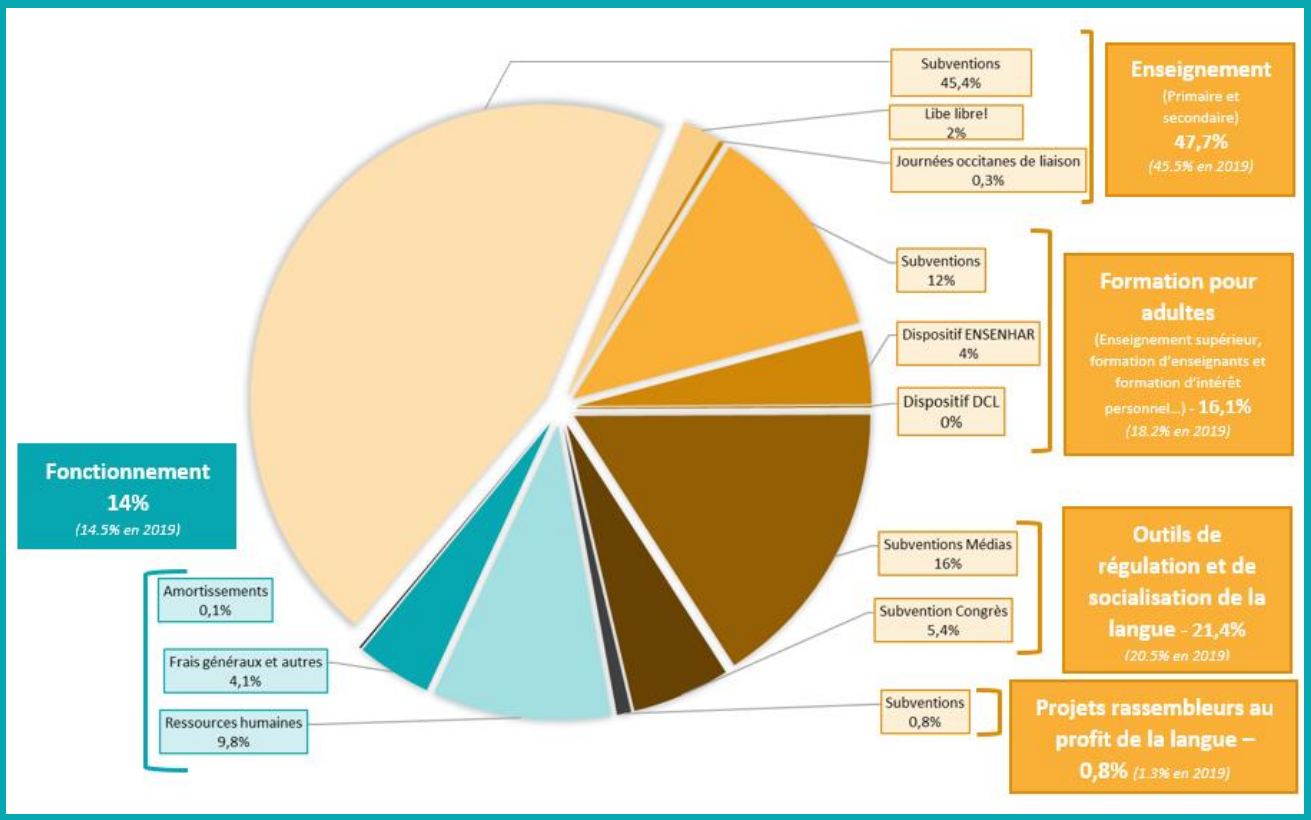
Les membres participent de manière différente au budget de l'Office et sous diverses formes : moyens financiers, mise à disposition ou détachement de personnel…



En 2020, la contribution totale des membres au budget de l'Office s'élève à 3 162 k€ (en tenant compte de la valorisation des postes et des locaux mis à disposition par les membres, et des crédits d'investissements alloués aux opérateurs de politique linguistique et gérés en propre par la Région Occitanie).
Le différentiel entre les budgets régionaux s'explique notamment par l'historique de l'intervention des Régions, corrélé au volume d'activités produites dans ces territoires.

Le montant de contribution totale a évolué depuis la création de l'Office et l'on peut ainsi souligner **en 2020 une augmentation de la participation des trois membres de l'Office, avec l'obtention de crédits d'investissement régionaux** à hauteur de 100k€ (Nouvelle-Aquitaine) et 95k€ (en gestion directe côté Occitanie)**,** et une **augmentation significative de la participation de l'Etat avec la prise en charge d'un poste supplémentaire, ainsi qu'une aide supplémentaire de 50k€ du Ministère de la Culture.**

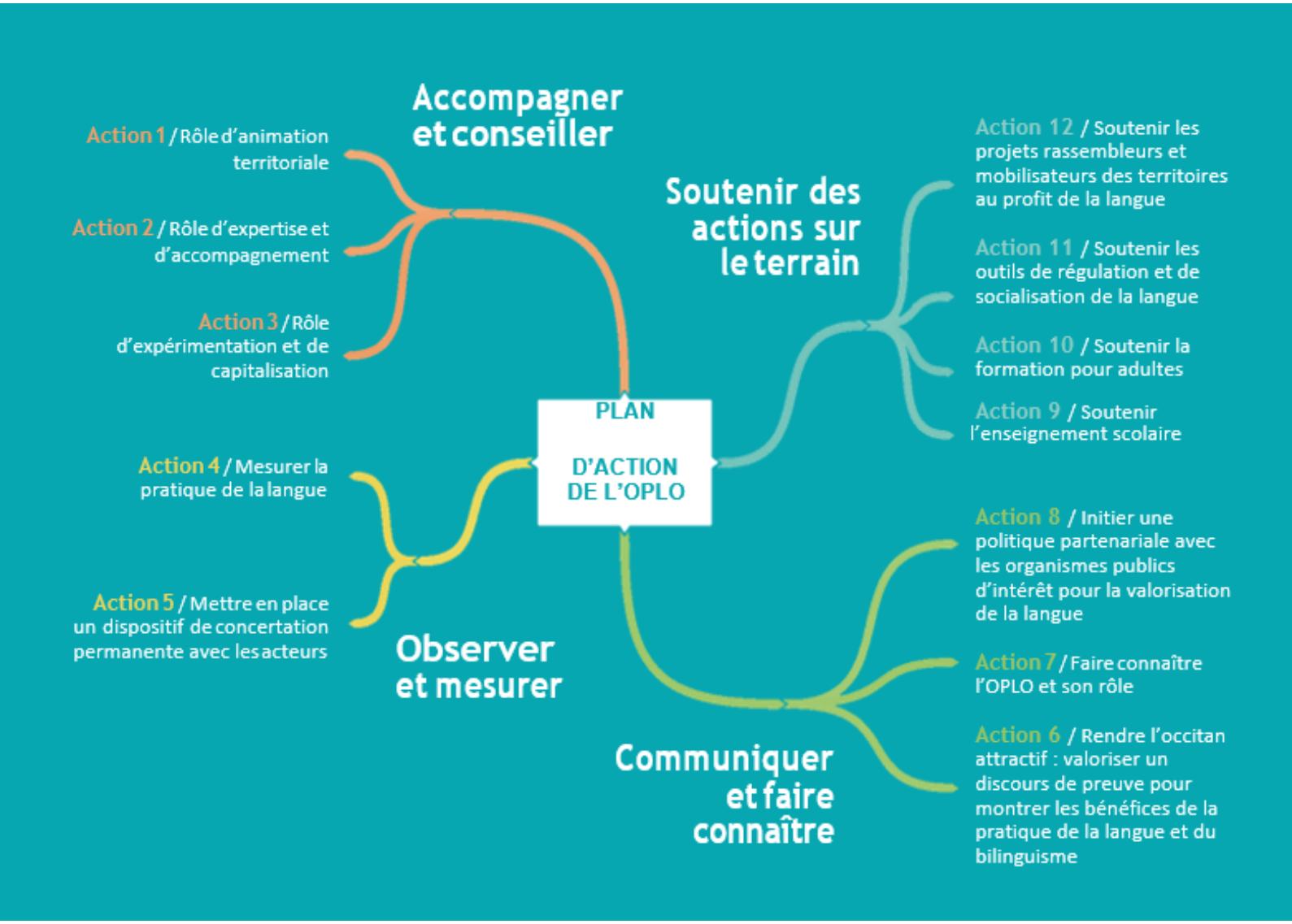
Ventilation des engagements financiers de l'Office en 2020



La répartition des engagements en 2020 reste relativement stable bien que l'on note de légères inflexions sur le programme d'activité : les aides au secteur de l'enseignement et des médias présentent de légères hausses en raison du déploiement de nouveaux dispositifs (Chèque livre *Libe-Libre !* et plateforme OcVOD), alors même que le soutien aux projets rassembleurs décroît légèrement, en lien avec les contraintes issues de la crise sanitaire.

5 / L'OFICI EN ACCIONS

Pour rappel, l'année 2018 a été pour l'Office une année de structuration importante, puisqu'il a pu se doter, suite à une large concertation, d'un plan d'actions définissant ses priorités stratégiques pour les années à venir. En 2020, l'équipe s'est étoffée et a pu avancer dans la mise en place des objectifs définis au sein de ce document.



ACOMPANHAR E CONSELHAR

Fiche-action 1 / Rôle d'animation territoriale

Objectifs définis :

Pour les opérateurs publics, privés et associatifs :

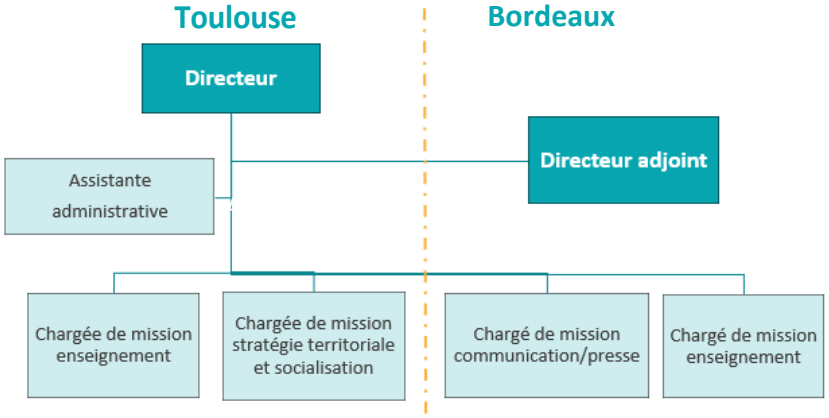
- Une meilleure connaissance et diffusion des informations du territoire ;
- Un renforcement des liens entre les acteurs sur l'espace interrégional.

Pour la population des territoires :

- Le développement de projets à l'échelle des territoires ;
- Une visibilité et connaissance de l'offre sur le territoire par le grand public et les Collectivités facilitées.

En préambule…

Un renforcement de l'équipe de l'Office pour permettre un meilleur accompagnement des collectivités et des opérateurs



Une équipe renforcée et répartie sur deux sites : ouverture d'un poste de chargé de mission enseignement sur l'antenne de Bordeaux (novembre 2020) financé par la DGESCO (ministère de l'Éducation nationale).

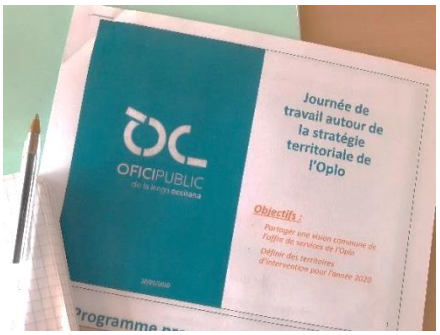
Concernant l'organisation de l'équipe technique :

- **A Toulouse** : suivi administratif et financier, interlocuteur des opérateurs subventionnés (secteur de l'enseignement, cours pour adultes, médias…), interlocuteur de l'État central (Ministères de l'Education nationale et de la Culture).

- **A Bordeaux** : pilotage de la mission communication-presse, de l'enquête sociolinguistique et programmes de recherche associés, et relai sur les questions de l'enseignement pour les académies de Bordeaux et Limoges.

La thématique des relations avec les collectivités et de la stratégie territoriale est traitée sur les deux sites.

Actions lancées en 2020 parmi les priorités définies dans le plan d'action :



Élaborer et mettre en œuvre des partenariats contractuels à l'échelle territoriale

Premiers éléments de stratégie territoriale de l'Office envers les collectivités de premier niveau

Parce qu'elles sont souvent le **premier relai des habitant.e.s du territoire** pour ce qui touche à la vie locale, **les communes et intercommunalités sont des acteurs indispensables dans la mise en œuvre de politiques linguistiques en faveur de l'occitan**. C'est pourquoi l'Office souhaiter développer une offre d'accompagnement pour ces acteurs fondamentaux de la vie publique.

Cette stratégie d'intervention territoriale a deux ambitions : **permettre une meilleure visibilité de la langue auprès de la population des territoires** et **accompagner la conscientisation des collectivités de premier niveau**, afin de permettre une déclinaison de politiques publiques favorables à l'occitan au plus près des territoires. Il s'agit par ailleurs de proposer des outils pour environner qualitativement des enfants scolarisés en occitan afin d'asseoir la transmission de la langue.

Au vu de la taille du territoire couvert (22 départements) et des moyens humains et financiers mobilisables restreints, une analyse fine du territoire et de l'offre de services possible était un préalable au déploiement d'actions de terrain. L'objectif de l'Office est de pouvoir **concentrer prioritairement son action sur des territoires considérés comme des « cœurs potentiels de transmission et d'usage »** de la langue occitane, afin d'augmenter les chances d'un impact pérenne sur le territoire.

Une méthodologie, développée autour d'un travail cartographique et incluant élus et techniciens des membres de l'Office, a permis de faire émerger différents types de besoins et d'apports potentiels de l'Office au profit des collectivités de premier niveau. Malheureusement, la crise sanitaire a repoussé les premiers contacts de l'Office avec les communes et intercommunalités.

Et la suite ?

Des expérimentations à venir en 2021

- Parce que la culture est souvent une porte d'entrée vers la langue occitane, la démarche sera menée en lien avec le CIRDOC-Institut occitan de cultura et le Congrès Permanent de la lenga occitana, partenaires privilégiés de l'Office.
- Un important travail de **création d'outils de destinés aux collectivités** (notamment en termes d'outils de communication et de sensibilisation). Ce besoin de production d'outils informatifs fait suite aux demandes exprimées par les acteurs de terrain, notamment associatifs.

  Dans ce cadre, un **premier partenariat a été noué en 2020 avec le Parc Naturel Régional Périgord-Limousin, le Parc Naturel Régional Millevaches en Limousin et l'IEO Limousin autour de l'élaboration d'une plaquette d'information et de sensibilisation pour les élus locaux.**

Fiche-action 2 / Rôle d'expertise et d'accompagnement

Objectifs définis :

- **Dans le secteur de l'enseignement :**

  > Un suivi du développement de l'offre d'enseignement en cohérence avec le cadre conventionnel défini : pouvoir objectiver les évolutions (nombre d'enfants, type d'enseignement prodigué, accroissement des ressources enseignantes...) à l'échelle interacadémique ;

  > Un rôle de lien entre les associations de terrain et l'Éducation nationale ;

  > La mise en place/participation à des instances de réflexion et d'analyse des territoires régulières pour accompagner le développement de l'offre d'enseignement ;

  > La participation à la réflexion générale sur le statut de l'enseignement des langues régionales en France.

- **De manière générale :**

La formalisation des outils de suivi/de prospective sectoriels partagés qui permettent d'appuyer les réflexions thématiques.

Actions lancées en 2020 parmi les priorités définies dans le plan d'action :

Finalisation de la démarche de conventionnement sur le développement de l'offre d'enseignement dans les académies d'Occitanie

Les conventions pour le développement de l'enseignement de l'occitan dans les académies de Toulouse et Montpellier adoptées par tous les partenaires

Dans le sillage de la convention cadre signée en janvier 2017 par l'Etat, les Régions Nouvelle-Aquitaine et Occitanie et l'Office public de la langue occitane qui définit un cadre commun applicable sur l'ensemble du territoire concerné pour la structuration et le développement de l'enseignement de l'occitan, la déclinaison académique pour Montpellier a été conclue au cours de fin 2020. Pour l'académie de Toulouse, sa signature a été lancée en fin d'année.

Académie de Montpellier	Académie de Toulouse
Objectifs ***Enseignement intensif*** *+26% d'effectifs dans les filières bilingues publiques de 1er degré* avec continuité de l'enseignement bilingue assurée au collège et au lycée. La continuité des cursus est assurée pour les élèves ***2nd degré :*** *Consolidation et structuration de parcours linguistiques optionnels cohérents*	**Objectifs** ***Enseignement intensif*** *+26% d'effectifs dans les filières bilingues publiques de 1er degré* (+d'un élève sur 50 en filière bilingue publique occitane fin 2022) avec continuité de l'enseignement bilingue assurée au collège et au lycée ***2nd degré :*** *Augmentation du nombre d'élèves suivant l'occitan en LVB ou LVC*

A retenir

> *Création de groupes de travail départementaux adossés aux Conseils départementaux de l'Éducation nationale afin de faire des propositions stratégiques sur l'organisation et le développement de l'offre d'enseignement de et en occitan et un nombre minimal de conseillers pédagogiques départementaux fixé pour un meilleur suivi*

> *Une continuité de cursus assurée*

> *Mise en place des formations ENSENHAR-Professeur à destination des enseignant.e.s désirant se former à l'occitan afin de répondre au besoin croissant en ressources enseignantes qualifiées*

Quelles évolutions de l'enseignement de l'enseignement de l'occitan ?

- **Dans l'académie de Toulouse :**
  - *Premier degré* : une ouverture d'enseignement d'initiation dans le Lot (Saint-Sozy) et une ouverture d'enseignement renforcé dans le Gers (Vic-Fezensac)
  - *Second degré* :
    - Suspension de deux options au collège (à Tarbes (65) et Lacaune (81)),
    - Ouverture d'une option/sensibilisation au collège de Saint-Gaudens (31) et à Mas d'Azil (09),
    - Ouverture d'une section bilingue au collège de Lisle-sur-Tarn (81) et à Tarbes (65),
    - Suspension de deux enseignements dans les lycées de Pamiers (09) et à Argelès-Gazost (65),
    - Ouverture LVB/LVC au lycée de Fonsorbes (31) et d'un enseignement de spécialité à Saint-Affrique (12).

- **Dans l'académie de Montpellier :**
  - *Premier degré :* données incomplètes
  - *Second degré :*
    - Suspension d'enseignement dans un collège à Capendu (11),
    - Fermeture d'enseignement au lycée de Clermont l'Hérault (34) et au lycée de Mende (48).

Et pour l'Académie de Limoges ?

Depuis la signature de la convention académique, l'enseignement optionnel ouvert en 2018 s'est maintenu en 2020 au collège de Brive-la-Gaillarde.

L'année 2020 a cependant marqué la mise en place de la première enquête de ressources auprès des enseignants afin de mieux identifier les locuteurs et d'ouvrir des perspectives de formation à ceux qui le souhaitent.

Et pour l'Académie de Bordeaux ?

Quel suivi de la convention particulière signée le 11 décembre 2017 entre l'Office public de la langue occitane, la Région Nouvelle-Aquitaine et les Départements de la Dordogne, de la Gironde, de Lot-et-Garonne et des Pyrénées-Atlantiques ?

Conformément au rôle qui lui est attribué par la convention-cadre pour le développement de l'enseignement de l'occitan, l'Office a participé aux deux cycles annuels de comités départementaux de mise en œuvre de la convention académique, ainsi qu'aux deux comités académiques.

Ces réunions, en 2020, ont permis de dresser les évolutions suivantes :

- **Dordogne :** Pas d'ouverture en 2020 en enseignement bilingue, ouverture d'un enseignement renforcé à Chalagnac et enseignement optionnel au collège Henri IV de Bergerac ;
- **Gironde** : Pas d'ouverture de site d'enseignement ;
- **Landes :** Ouverture d'un enseignement bilingue à l'école de Geaune, ouverture d'une DNL au collège d'Albret à Dax ;
- **Lot-et-Garonne** : Ouverture d'un enseignement optionnel au collège de Marmande ;
- **Pyrénées-Atlantiques** : Ouverture d'une DNL au collège de Garlin et un enseignement optionnel au collège d'Oloron.

Dans tous les départements, deux constats émergent :

- **Un manque d'enseignant.e.s notamment dans le 1er degré,**
- **Dans le 2nd degré, suite à la réforme du Lycée, la baisse des effectifs se poursuit de façon inquiétante.**

Afin de permettre de soutenir la formation de ressources enseignantes, l'Office a mis en place différents dispositifs détaillés en fiche action 10.

Proposition d'outils de communication communs pour l'enseignement de l'occitan en concertation avec tous les acteurs qui en produisent

Dans la lignée directe du premier document d'information élaboré à la demande de conseillers pédagogiques pour les **modalités d'enseignement de l'occitan au collège** et dans un contexte de fragilisation très importante des effectifs du secondaire en lien direct avec la réforme du lycée et du Baccalauréat, l'Office a produit un document concernant les **modalités d'enseignement de l'occitan au lycée**.
Les objectifs sont multiples et inchangés :

- Permettre aux professionnel.le.s de l'enseignement et aux associations d'avoir des supports écrits pour favoriser la sensibilisation des familles,
- Identifier les continuités pédagogiques dans le secondaire,
- Sensibiliser sur les bénéfices du bilinguisme en occitan.

Malgré les difficultés rencontrées avec la fermeture des établissements scolaires pendant le premier confinement, près de **30 000 dépliants ont été diffusés sur le territoire**, grâce à nos partenaires associatifs et avec le concours de l'Education nationale.

Et la suite ?

Afin d'harmoniser les outils et de mutualiser leur déploiement, l'Office prévoit également de travailler à la déclinaison de ces plaquettes informatives pour présenter les modalités d'enseignement dans le 1er degré en 2021.

Rencontres et échanges avec le ministère afin notamment d'amender la réforme du lycée et installer des moyens spécifiques pour l'occitan dans les académies.

L'Office a échangé de façon régulière avec le ministère de l'Éducation nationale afin que soit amendée la réforme du Lycée et du Baccalauréat. En effet, les résultats de cette rentrée confirment une nouvelle fois les effets très négatifs de la réforme sur l'offre d'enseignement, que ce soit par une augmentation de la concurrence entre l'occitan et les autres disciplines ou encore une dévalorisation à l'examen pour la modalité optionnelle. En revanche, la valorisation que constitue le nouvel enseignement de spécialité est peu proposée, peu choisie par les élèves et ne semble pas adaptée à la demande.

Le 20 novembre 2020, la Présidente de l'Office a rencontré le Cabinet du ministère sur la question.
À cette occasion, la Présidente a par ailleurs proposé l'installation de moyens ministériels spécifiques pour chaque académie concernée et créer un mouvement national spécifique afin de soutenir l'implantation d'une offre d'enseignement de l'occitan dans les établissements et permettre en outre de soutenir la formation continue des professeurs, comme cela est le cas pour le breton et le corse.

Une **cartographie de l'offre d'enseignement** par modalités est **désormais accessible sur le site internet de l'Office**. https://www.ofici-occitan.eu/fr/comment-se-transmet-loccitan-via-lecole/

Fiche-action 3 / Rôle d'expérimentation et de capitalisation

Objectifs :

Expérimentation :

> L'innovation autour de l'apprentissage linguistique via le soutien à des initiatives originales ;
> Le développement d'outils numériques pour l'apprentissage/l'usage de la langue occitane ;
> La recherche d'articulation entre la politique linguistique et les autres champs de politiques publiques (culture, tourisme, sphère économique…).

Recherche de moyens :
L'accroissement des fonds financiers disponibles en faveur de la transmission et la socialisation de la langue occitane.

Actions lancées en 2020 parmi les priorités définies dans le plan d'action :

Expérimentation autour d'outils numériques

L'année 2020 aura été une année particulièrement difficile pour l'enseignement de l'occitan : outre les impacts négatifs de la réforme du lycée et du Baccalauréat dans le secondaire, enseignant.e.s et élèves ont dû faire face au défi de l'enseignement à distance lors des périodes de fermeture des établissements.

Afin de répondre aux enjeux d'un **maintien de l'oralité rendu difficile par l'enseignement à distance** et de proposer rapidement des outils pédagogiques en occitan adaptés aux supports numériques, l'association Conta'm et l'Office public de la langue occitane ont proposé la **mise à disposition gratuite de courts et longs métrages doublés en occitan pour les enseignants et leurs élèves** pendant la durée du premier confinement.

Cette opération, rendue possible avec l'aimable autorisation de Lagardère Studios, Magic Light Pictures et Médiatoon, a connu un **franc succès** auprès de la communauté enseignante et des familles puisqu'en l'espace d'un mois et demi, les programmes proposés ont été visionnés pendant plus de **2 630 heures** !

Le coup de pouce « l'Oc en VOD », des films en occitan à l'école

Face aux demandes exprimées par la communauté enseignante de faciliter l'accès à ce type de ressources, l'Office a déployé en 2020 le dispositif l'Oc en VOD, une offre préférentielle pour permettre aux écoles occitanes **d'accéder à l'intégralité des programmes de Conta'm dans le cadre du lancement de la plateforme OcVOD.**

Cette offre d'abonnement préférentiel, valable jusqu'en mars 2021, concerne plus de **270 écoles** sur le territoire de l'Office est susceptible de toucher plus de **12 700 enfants** !

Coup d'œil sur un dispositif de l'Office

« *Libe-libre !* » le premier chèque-livre en occitan

Afin de favoriser l'accès au livre et de développer le goût de la lecture chez les jeunes élèves, l'Office public de la langue occitane, avec l'aide de l'association des Librairies Indépendantes de Nouvelle-Aquitaine (LINA) et le soutien financier de la Région Nouvelle-Aquitaine, a proposé à **chaque enfant scolarisé en section bilingue à parité horaire ou immersive occitan de profiter d'une aide de 20 euros pour l'achat d'un ou plusieurs ouvrage(s) jeunesse en occitan**.

- **4520 élèves** concernés
- un catalogue de **26 ouvrages jeunesse** proposés par des éditeurs occitans

LIBRAIRIES INDÉPENDANTES EN NOUVELLE-AQUITAINE — OFICIPUBLIC de la lenga occitana — BIEN PLUS QU'UNE LANGUE — www.ofici-occitan.eu

Déployé en octobre, le dispositif a été prolongé afin de tenir compte des difficultés rencontrées par les acteurs de la filière du livre et les enseignants. Il fera l'objet d'une évaluation courant 2021

Mercés a l'escòls publica de Laròca-Timbaut e a la Calandreta de Beòst per las fòtos!

OBSERVAR E MESURAR

Fiche-action 4 / Mesurer la pratique de la langue

Objectifs :

- **Pour les prescripteurs/-trices de politiques publiques et les acteurs associatifs et privés :**
  > La production de données permettant la construction d'un discours de preuve étayé de données tangibles et scientifiques concernant la transmission, la pratique et les représentations de la langue occitane sur le territoire interrégional ;
  > La mesure et la publicisation des évolutions de la situation de la langue et de ses usages.

- **Pour le grand public :**

La construction progressive d'un observatoire de la langue occitane en libre accès permettant de visualiser l'offre de terrain en termes de transmission et socialisation de la langue.

Actions lancées en 2020 parmi les priorités définies dans le plan d'action :

Enquête sociolinguistique : quelles réalités de l'occitanité aujourd'hui ?

Conscientiser la population, disposer de données scientifiques permettant de sensibiliser les élu.e.s aux réalités de territoires, en savoir plus sur la transmission, les usages et les représentations de la langue occitane… les ambitions qui soutenaient le déploiement d'une nouvelle enquête sociolinguistique sur le territoire de l'Office étaient nombreuses, plus de 10 ans après les dernières études régionales (Aquitaine et Midi-Pyrénées).

L'Office s'est donc emparé, en 2019, de l'enjeu de relancer une enquête sociolinguistique sur son territoire en partenariat avec l'Eurorégion Nouvelle- Aquitaine/Euskadi/ Navarre dans le cadre d'un projet européen POCTEFA 2014-2020[1], permettant ainsi :

- De **faire le bilan et constater les évolutions de la pratique linguistique** sur les territoires des ex-Régions Aquitaine et Midi-Pyrénées, dont les dernières enquêtes remontent à une dizaine d'années.
- D'**étendre la zone d'étude,** pour la première fois, au Limousin ainsi qu'à l'ex-Région Languedoc-Roussillon (s'agissant d'une étude sociolinguistique en langue occitane) ainsi qu'au Val d'Aran (Espagne).
- D'**ajouter**, pour la première fois également, **un volet qualitatif sur les représentations et perceptions de la langue occitane** à travers une série d'entretiens auprès d'une soixantaine de personnes vivant sur la métropole bordelaise, en Béarn et en Périgord-Limousin.

[1] Projet cofinancé à hauteur de 65% par le Fonds européen de développement régional (FEDER) via le Programme Interreg V-A Espagne-France-Andorre (POCTEFA 2014-2020), dans le cadre du projet IRAKASLEGIAK. L'objectif du POCTEFA est de renforcer l'intégration économique et sociale de l'espace frontalier Espagne-France- Andorre. Son aide est concentrée sur le développement d'activités économiques, sociales et environnementales transfrontalières par le biais de stratégies conjointes qui favorisent le développement durable du territoire.

Pour rappel, la méthodologie appliquée a été définie par un comité de pilotage constitué d'expert.e.s et de partenaires institutionnel.le.s et associatifs/-ives, selon les modalités ci-après :

Etape 1 Enquête quantitative	Etape 2 Enquête qualitative (lancée en 2020)	
• 8000 personnes interrogées par téléphone, avec des échanges en occitan pour ceux qui déclarent maîtriser la langue (2020) • **Publication des résultats complets à l'été 2020**	**Sur la compréhension des freins et des leviers qui entourent l'appropriation de l'occitan chez les personnes de 15 ans et plus**. (action initialement prévue en 2020)	**Sur l'enseignement de l'occitan et la continuité des parcours pédagogiques** (public de 15 ans et moins)
	• **Association avec les universités Laval (Québec) et du Québec (Trois-Rivières)** dans le cadre d'un appel à projet de coopération internationale Nouvelle-Aquitaine- Québec • **Entretiens avec un panel de 60 personnes sur la relation que nouent les occitanophones avec leur langue, la transmission de la langue,** mais aussi pour comprendre les freins rencontrés par les non locuteurs/-trices. • Financement complémentaires reçus en 2019 de la Région Nouvelle-Aquitaine (convention Québec) ⇨ **Volet repoussé à 2022 en raison de la crise sanitaire qui complexifie la venue des chercheurs québécois**	• **Thèse de 3 ans** (contrat CIFRE- Convention industrielle de formation par la recherche, en partenariat avec l'ANRT - Association nationale recherche technologie) • Recherches auprès d'élèves (moins de 15 ans) et leurs parents pour aboutir à des **préconisations sur les facteurs d'adhésion au cursus d'enseignement et de réussite.** • Financements complémentaires reçus en 2020 par le ministère de la culture ⇨ **Recrutement en 2020 et début de thèse en janvier 2021**

Quelle diffusion pour les premiers résultats ?

- Une **visioconférence** de présentation
- Des retombées médiatiques importantes* sur les territoires : **28 articles de presse, 11 publications web, 18 interviews radio et audiovisuels**
- Un accès libre aux résultats depuis le site de l'Office avec **plus de 2 050 visites**
- Un **mailing auprès de 1 700 destinataires**
- Un **envoi des résultats détaillés à l'ensemble des parlementaires** alors même que la proposition de loi relative à la protection patrimoniale des langues régionales et à leur promotion est en discussion au Parlement

**Un bilan détaillé de la campagne de presse est téléchargeable sur le site de l'Office*

Première restitution publique des résultats - Février 2020

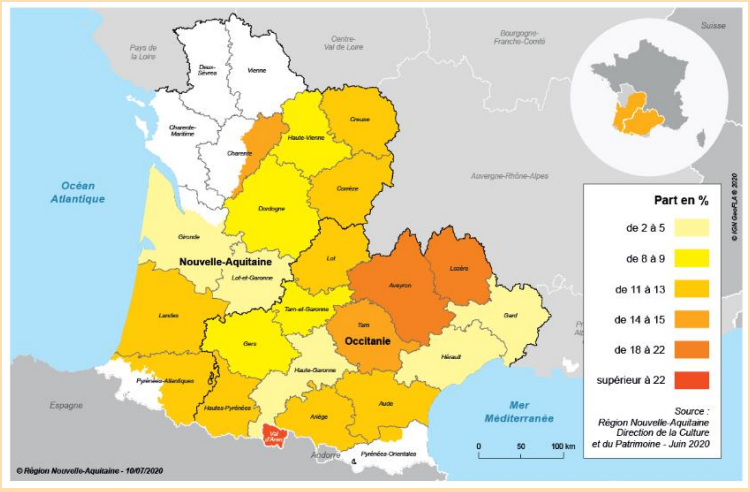
LA LANGUE OCCITANE EN 2020 / ÉTAT DES LIEUX

USAGES ET REPRÉSENTATIONS EN NOUVELLE-AQUITAINE, OCCITANIE ET VAL D'ARAN

L'essentiel à retenir

> L'occitan plus que jamais « en sérieux danger d'extinction »

- 7% de locuteurs/-trices soit une baisse de 3 à 4 points en 10 ans (avec des variations de 2 à 22% selon le niveau de ruralité des territoires (régions Nouvelle-Aquitaine et Occitanie). 62% au Val d'Aran où l'occitan bénéficie d'un statut légal.
- 15% de la population comprend parfaitement ou facilement ce qui se dit
- Le locuteur-type : un homme de plus de 60 ans vivant en milieu rural



Pourcentage de personnes qui déclarent parler occitan sans difficulté ou suffisamment pour tenir une conversation simple

> Mais un désir d'occitan toujours aussi fortement affirmé

92% des enquêtés pour le maintien ou le développement de la langue occitane

81% pour des actions publiques

70% pour développer des pratiques bilingues dans les lieux publics

67% pour renforcer la présence de l'occitan dans les médias

> L'enseignement comme vecteur prioritaire pour reconquérir de nouveaux/-velles locuteurs/-trices

81% favorables au développement d'une offre d'enseignement de l'occitan

& des inflexions encourageantes sur un renouveau de la transmission familiale

LE VAL D'ARAN, UN EXEMPLE À SUIVRE POUR RECONQUÉRIR LA LANGUE OCCITANE ?

LES CLÉS DU SUCCÈS :

- Un statut légal (co-officialité)
- Une langue visible et audible partout
- Un enseignement précoce occitan/catalan/espagnol généralisé et complété par l'enseignement des langues étrangères

62% de locuteurs

Observatoire :

- **Mise à jour les données concernant l'offre d'enseignement scolaire en partenariat avec l'Éducation nationale et les réseaux associatifs**

Un an après la mise en œuvre de la réforme du lycée, un bilan de l'offre d'enseignement scolaire en occitan alarmant, en particulier au lycée

La convention cadre signée avec le Ministère de l'Éducation nationale en janvier 2017 prévoit que l'Office ait une fonction d'observation et de suivi du développement de l'enseignement de l'occitan. En 2020, pour la seconde fois, l'Office a dressé le bilan de l'offre d'enseignement sur son territoire.

Quels constats sur l'évolution de l'offre d'enseignement dans le secteur public ?

- **Pour le 1er degré, concernant l'enseignement bilingue à parité horaire,** une baisse d'effectifs limitée mais généralisée sur l'ensemble des académies disposant d'une offre d'enseignement, avec une baisse particulièrement préoccupante sur l'académie de Montpellier,
- **Pour le collège,** on observe une baisse des effectifs dans les académies de Limoges et Toulouse, et de très légères inflexions positives dans les académies de Bordeaux et Montpellier,
- **Pour le lycée, un effondrement général des effectifs pour la deuxième année consécutive**, conséquence directe de la réforme du lycée et du baccalauréat, amplifiée par la situation sanitaire qui a empêché les enseignants de promouvoir leur discipline dans de bonnes conditions en prévision de la rentrée.

Évolution des effectifs inscrits en enseignement de l'occitan dans le secteur public, sur les 5 académies du territoire de l'Office

Académie	Effectifs Premier Degré bilingue	Effectifs Second Degré Collège	Effectifs Second Degré Lycée	Précisions
Poitiers	Enseignement Non Dispensé			Pas d'enseignement de l'occitan dans cette académie
Limoges	Enseignement Non Dispensé	0,00%	-44,44%	Pas d'ouverture d'enseignements. **1** fermeture d'enseignement au collège.
Bordeaux	-4.22%	-0,75%	-32,11%	Au moins **4** ouvertures d'enseignements toutes modalités confondues dans le 1e degré, **5** ouvertures au collège et **0** ouverture au lycée. Aucune fermeture d'enseignements toutes modalités confondues dans le 1e degré, **0** fermeture au collège et **1** fermeture au lycée.
Montpellier	-6.10%	1,04%	-19,76%	Au moins **5** ouvertures d'enseignements toutes modalités confondues dans le 1e degré, **1** ouverture au collège et **0** ouverture au lycée. Aucune fermeture d'enseignements toutes modalités confondues dans le 1e degré, **0** fermeture au collège et **2** fermetures au lycée.
Toulouse	-3,68%	-6,00%	-15,31%	Au moins **1** ouverture d'enseignement toutes modalités confondues dans le 1e degré, **4** ouvertures au collège et **2** ouvertures au lycée. Aucune fermeture d'enseignements toutes modalités confondues dans le 1e degré, **2** suspensions au collège et **2** suspensions au lycée.

Retrouvez le **bilan complet de l'état de l'enseignement de l'occitan 2020** à télécharger ici :

https://www.ofici-occitan.eu/fr/enseignement-de-loccitan-bilan-de-la-rentree-2020/

Fiche-action 5 / Mettre en place un dispositif de concertation permanente

Objectifs :

Une meilleure circulation de l'information et un renforcement de la coopération entre l'ensemble des acteurs :

- via la remontée des informations sur des initiatives menées sur le territoire, la valorisation d'actions soutenues et la remontée d'alertes éventuelles ;
- via la présentation régulière des données d'activité et de fonctionnement de l'Office afin de faciliter la compréhension de son action.

Actions lancées en 2020 parmi les priorités définies dans le plan d'action :

Publier l'ensemble des données d'activité de l'OPLO et organiser annuellement une présentation publique de l'activité de la structure auprès des structures / publics mobilisés

Afin de faciliter la compréhension du fonctionnement de l'Office, sa genèse et ses premières actions, l'équipe de l'Office a élaboré un bilan pluriannuel synthétique, présenté et distribué lors de l'Amassada, évènement organisé par la Région Nouvelle-Aquitaine à l'été 2020, rassemblant les acteurs institutionnels, associatifs et forces vives du territoire liées à la langue et la culture occitane.

La présence nouvelle de l'Office sur les réseaux sociaux (Facebook) a par ailleurs permis de mettre en place un meilleur relai quant à des initiatives de terrain menées dans le champ de la politique linguistique.

Créer du lien et faire circuler l'information, un impératif d'autant plus prégnant en temps de pandémie…

- ***Pour y voir un peu plus clair sur les coups de pouce aux associations et structures privées en période de crise*** : publication en mai 2020 d'une synthèse des dispositifs mis en place par les Régions Nouvelle-Aquitaine, Occitanie et l'État concernant les aides d'urgence aux opérateurs culturels et linguistiques dans le cadre de la crise sanitaire liée au Covid-19
- ***Pour avoir des informations utiles au financement de projets éducatifs :*** relai par l'Office des publications institutionnelles sur les appels à projets/aides (EAC, Projets éducatifs culturels occitans…)
- ***Relayer des informations importantes du territoire liées à l'actualité associative*** : principales manifestations liées à la langue occitane, dates de rentrée des cours pour adultes ou encore des inscriptions à l'université…

COMUNICAR E FAR CONÉISSER

Fiche-action 6 / Rendre l'occitan attractif

Valoriser un discours de preuve pour montrer les bénéfices de la pratique de la langue et du bilinguisme

Objectifs :

Pour les prescripteurs/-trices de politiques publiques et les acteurs associatifs et privés :

- Des outils de communication adaptés ;
- Une conscientisation progressive des institutions et collectivités.

Pour le grand public :

- Améliorer les représentations actuelles de la langue ;
- Une visibilité et une exposition accrue à l'occitan pour le grand public.

Actions lancées en 2020 parmi les priorités définies dans le plan d'action :

Elaboration d'outils de communication : cap sur les vidéos !

Changer les représentations et valoriser les acteurs du territoire : initiative du Conseil départemental de la Dordogne en partenariat avec l'Office : publication hebdomadaire de mini-vidéos testimoniales avec l'objectif de valoriser la langue et de donner à voir la diversité des représentations associées à celle-ci.

Des supports vidéos pour les futur.e.s collégien.ne.s

Toujours dans l'optique de renforcer l'appétence des collégien.ne.s pour l'enseignement de l'occitan dans le 2nd degré, l'Office a réalisé de petites capsules vidéos en partenariat avec des enseignant.e.s et leurs élèves. Plus de 1 300 vues à la rentrée 2020 !

Vulgariser les résultats de l'enquête sociolinguistique pour le grand public : afin de pouvoir communiquer facilement sur les réseaux sociaux, création d'un motion design présentant les principaux enseignements de l'enquête

Fiche-action 7 / Faire connaître l'Office et son rôle

Objectifs :

- Une clarification du rôle de l'Office pour les partenaires institutionnels, mais aussi pour les opérateurs privés et associatifs ;
- Une porte d'entrée unique pour les projets liés à la langue à l'échelle interrégionale ;
- Une meilleure connaissance des actions menées par l'ensemble des acteurs de la langue occitane auprès du grand public.

Actions lancées en 2020 parmi les priorités définies dans le plan d'action :

Créer une lettre régulière de communication autour des actions de l'Office et rendre effective la présence de l'OPLO et de ses actions sur Internet et les réseaux sociaux

Avec la création de la mission communication, l'Office a pu lancer plusieurs outils en 2020, notamment sa lettre d'information électronique trimestrielle, Correspondéncia.

La **création d'un compte Facebook** institutionnel, qui totalise en quelques mois **près de 440 abonnés**, permet également une meilleure réactivité.

Extrait de reportage #Oc Mobilizacion sur le fonctionnement de l'Office en période de confinement- Octele

Captation de reportage 4 minutas - Octele

Fiche-action 8 / Initier une politique partenariale avec les organismes publics d'intérêt pour la valorisation de la langue

Objectifs :

- La mise en place d'actions d'envergure nationale avec des partenaires publics ou privés (autres offices publics notamment) : chantiers juridiques nationaux...
- Un travail en transversalité avec les acteurs publics structurants, notamment le CIRDOC-Institut Occitan de Cultura, mais aussi des organismes non spécialisés sur les langues régionales ;
- Des actions à la fois pour les opérateurs, mais aussi pour porter la langue auprès d'un public large.

Actions lancées en 2020 parmi les priorités définies dans le plan d'action :

Lancer les premières actions partenariales

#1 Depuis le début de la **crise sanitaire**, l'Office s'est **mobilisé pour répondre aux besoins du terrain,** avec dans un premier temps des **initiatives autour de mise à disposition de matériel pédagogique pour la communauté éducative** (partenariat avec Conta'm), mais aussi des initiatives pour le grand public occitanophone et occitanophile, comme **la mise à disposition d'attestations dérogatoires de déplacement bilingues**.
Ces attestations, téléchargeables sur son site internet, en quatre dialectes différents ont connu un franc succès : **plus de 12 000 téléchargements** en l'espace de quelques semaines, et **37 articles de presse et interviews !**

Fort de ce constat, l'Office a noué un **partenariat avec Santé Publique France** pour **proposer des dispositifs concrets en occitan,** ancrés dans le quotidien pour accompagner la sortie de crise : d**u matériel en occitan destiné aux commerçants et aux entreprises, telles que des affichettes rappelant les gestes barrières à respecter.**

Et afin d'œuvrer à une meilleure reconnaissance des langues régionales – en particulier de l'occitan - par l'Etat, **la Présidente de l'Office public de la langue occitane a adressé un courrier au Ministre de l'intérieur afin que ces attestations bilingues soient publiées sur le site du Ministère, mais sans réponse à ce jour.**

#2 Au cours de l'année 2020, l'Office a commencé de **premiers travaux avec la Région Occitanie** afin d'**accompagner** au mieux **la prise en compte des langues régionales au sein de l'Eurorégion Pyrénées-Méditerranée**.

SOSTENIR LAS ACCIONS DE TERREN

Fiche-action 9 / Soutenir l'enseignement scolaire

Objectifs :

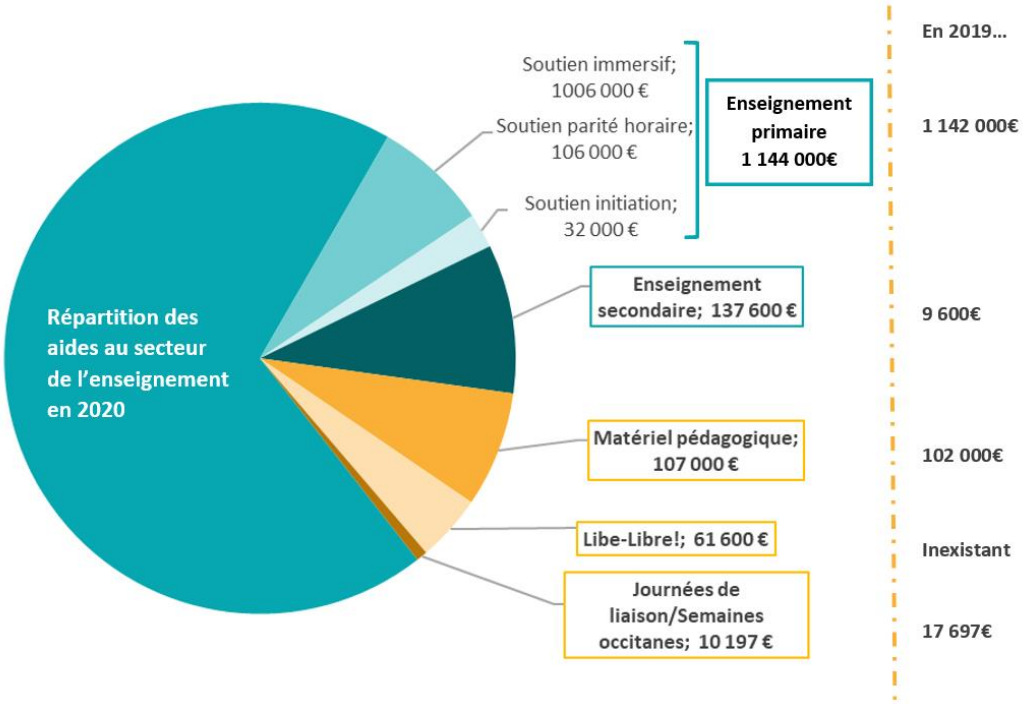
- Une adéquation renforcée entre les réalités et besoins du terrain et l'action de l'État ;
- Une consolidation de l'offre existante et un développement de l'offre dans les différentes modalités d'enseignement, prioritairement l'enseignement bilingue (enseignement immersif, à parité horaire, renforcé, optionnel, enseignement supérieur…) ;
- La valorisation des débouchés professionnels liés à la langue et la culture occitanes (meilleure correspondance entre l'offre et la demande) ;
- Une augmentation du nombre d'élèves formés ;
- Un développement de l'offre d'enseignement, bilingue notamment, au lycée ;
- Une structure engagée sur la production et la diffusion de matériel pédagogique.

Actions lancées en 2020 parmi les priorités définies dans le plan d'action :

Appuyer les services de l'État et les collectivités territoriales pour développer les formations en milieu scolaire

L'Office soutient le développement de l'enseignement scolaire grâce à deux leviers : les aides financières aux opérateurs publics et associatifs et les projets propres (journées occitanes de liaison collège-lycée, Dispositif « *Libe-Libre !* »…).

Comment sont réparties ces aides ?



Conformément à la structuration de l'enseignement de l'occitan et au nombre d'élèves concernés, la majorité des aides sont concentrées sur l'enseignement primaire.

Dans le premier degré…

Bien que **l'enseignementimmersif**ne représente qu'un peu moins de 10% des effectifs du primaire, cette modalité d'enseignement, principalement portée par le réseau associatif Calandreta, nécessite un soutien important.

Contrairement au secteur public, le personnel enseignant n'est pris en charge par l'Éducation nationale que pour les classes contractualisées (minimum 5 ans après ouverture), et les associations locales, avec le soutien des conseils départementaux et des communes, prennent en charge le personnel encadrant et les dépenses de fonctionnement, voire d'investissement.

En 2020, l'Office a stabilisé les montants alloués au réseau, en soulignant toutefois la nécessité d'un développement des sites d'enseignement et des effectifs en Limousin.

Pour **l'enseignement bilingue à parité horaire** dans le secteur public, le réseau Oc-Bi est un partenaire privilégié pour l'Office, qui le soutient de manière stable à hauteur de 100 000 € pour ses actions de sensibilisation des familles, des collectivités et l'accompagnement de terrain lors de l'ouverture de sections bilingues. L'Office soutient aussi, pour la troisième année consécutive, l'association Pit Prod qui soutient l'enseignement bilingue dans les Landes (hors contrat).

Bien que non financée par l'Office, la **FELCO** et les **CREO**[2] régionaux jouent un rôle précieux de veille, recueil, alerte et suivi du développement de l'enseignement public et à ce titre, l'Office entend développer une relation privilégiée avec ces partenaires associatifs membres des CALR.

Pour **l'enseignement de type initiation** (45min-1h30/semaine), l'organisation diffère selon les académies :

- Dans l'académie de Bordeaux, cet enseignement est très peu développé (mais la modalité d'enseignement renforcé, à savoir 3h hebdomadaires, est plus répandue).
- Dans l'académie de Toulouse, cet enseignement est porté par des associations soutenues par l'Office, les Conseils départementaux et les communes ou regroupements de communes : l'ADOC 12, le CREO 31, PARLEM (65) et l'ALCOC (82). Les professeurs des écoles y contribuent aussi directement.
- Dans l'académie de Montpellier, il s'agit d'un enseignement majoritairement organisé par l'Éducation nationale, hormis en Lozère, où l'association ADOC 48, aidée par l'Office, intervient auprès de nombreuses classes.

Sur le second degré…

Nouveauté en 2020 : l'Office accompagne la structuration de **l'enseignement secondaire immersif**, avec le soutien à la Confédération Calandreta pour l'ouverture du premier lycée immersif Calandreta à Montpellier, suite à l'engagement de la Région.

[2] Fédération des Enseignants de Langue et Culture d'Oc et les Centres Régionaux des Enseignants d'Occitan, ses composantes régionales.

Fiche-action 10 / Soutenir la formation pour adultes

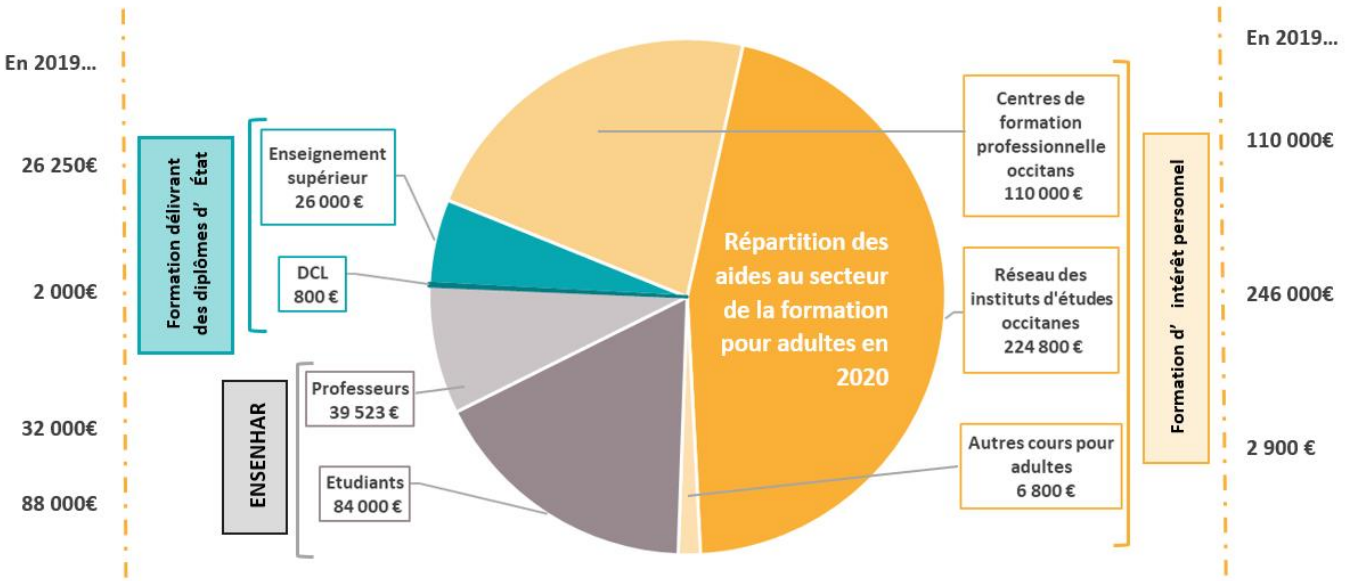
Objectifs :

- Une augmentation du nombre de personnes adultes en capacité de parler occitan et qui l'utilisent effectivement ;
- Une augmentation du nombre de professeur.e.s en langue occitane ;
- Une meilleure formation des parents des élèves des écoles dispensant un enseignement de l'occitan, afin de renforcer l'usage de l'occitan en famille et dans l'environnement proche de l'école ;
- Une augmentation du niveau général des capacités linguistiques en occitan.

L'enjeu de la formation pour adultes est double :

- A la fois **soutenir les formations d'intérêt personnel**, qui permettent de développer le vivier de locuteurs adultes ;
- Et **développer le nombre d'adultes en capacité d'utiliser la langue occitane dans un cadre professionnel**, notamment les ressources enseignantes, dont le nombre insuffisant représente aujourd'hui un frein majeur au développement de l'enseignement.

Comment sont réparties ces aides ?



Sur la formation d'intérêt personnel

L'Office soutient :

• essentiellement des réseaux structurés à l'échelle régionale, voire interrégionale, mais également des associations non fédérées, notamment :

- Les **Centres de Formation Professionnelle Occitans**, qui ont développé des actions d'enseignement de loisir (cours, stages, actions culturelles) en complément d'une offre de formation professionnelle ;
- Le **Réseau des Instituts d'Études Occitanes (IEO)** dont l'objectif est le maintien et le développement de la langue et la culture occitanes, avec des aides importantes au réseau de la région Occitanie. À noter, ce réseau organise également, avec le soutien de l'Office, des actions d'incitation à l'usage de l'occitan par le biais de différents ateliers et manifestations, dans chaque territoire où il est implanté ;
- Quelques autres **associations** aidées en Occitanie (Cercle culturel de Dunes, Aquí l'oc, Collègi d'Occitania e Cercle Occitan Commingeois notamment).

• pour l'organisation de cours (majoritairement hebdomadaires), de stages de formation linguistique intensive, voire (en Occitanie) pour l'organisation d'ateliers de langue et activités socio-culturelles associées à l'apprentissage.

- En **2019**, les aides financières accordées étaient de **358 900 €** pour environ **2 703 apprenant.e.s adultes**, toutes associations confondues (dont 1 443 inscrits en cours de langue réguliers et 1 260 inscrits en ateliers de pratique).
- En **2020**, les aides financières accordées étaient de **341 600 €** pour environ **2 635 apprenant.e.s adultes**, toutes associations confondues. Il est cependant à noter que la crise sanitaire a fortement impacté le secteur des cours pour adultes, et que les effectifs d'apprenant.e.s réguliers ont chuté pour certains en cours d'année.

Malgré deux nouvelles associations soutenues dans ce secteur en 2020, la baisse de l'enveloppe financière allouée s'explique notamment par des baisses essentiellement impactées sur des associations n'ayant pas justifié de l'utilisation de leurs subventions précédentes, ainsi qu'un arrêt de la subvention allouée à la tête de réseau de l'Institut d'Etudes Occitanes (dit IEO fédéral).

Sur les formations délivrant des diplômes d'Etat

L'un des enjeux unanimement partagés par le secteur associatif et les institutions en vue du développement de l'enseignement est la formation de ressources enseignantes. En effet, dans de nombreux territoires, les places aux concours et postes accordés, voire même les remplacements, ne peuvent être pourvus en raison d'un manque de ressources.

Conformément à ses objectifs, l'Office accompagne financièrement plusieurs opérateurs pour :

- **Encourager les formations universitaires tous secteurs confondus** : les universités de Bordeaux-Montaigne, Pau et des Pays de l'Adour, Toulouse Jean-Jaurès et Toulouse Paul Sabatier proposent ainsi des cours liés à la langue et culture occitanes accessibles dans des cursus scientifiques et littéraires.

- **Encourager les formations spécifiques aux métiers de l'enseignement :**
  - Via un soutien à l'INSPÉ d'Aquitaine, qui a ouvert à la rentrée 2018-2019, sur impulsion et grâce à l'accompagnement de l'Office, une offre d'enseignement multi-site.
  - Via un soutien à APRENE, organisme de formation pour les futur.e.s enseignant.e.s de Calandreta, toutes académies confondues.

Rencontre avec les étudiants d'Aprene à Béziers

Et sur le plan financier ?

Les aides aux cursus universitaires sont stables en 2020, avec notamment une seconde aide à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour pour le soutien au parcours occitan de la licence Miashs, afin d'offrir à chaque niveau 78h d'occitan par an en amont d'une pérennisation et d'une prise en charge totale par l'université légèrement réadaptée au besoin. L'Office endosse ainsi un réel rôle de tremplin pour le développement de l'offre. Il soutient également l'Université Jean-Jaurès de Toulouse pour des rencontres régulières et le soutien à la promotion de l'enseignement.

Outre le soutien financier via des subventions, l'Office organise des dispositifs spécifiques :

- **Pour la validation d'acquis linguistiques dans le cadre d'un diplôme d'État** (aides financières à l'inscription au DCL occitan) **;**
- **Pour l'incitation à la formation de ressources enseignantes :**
  - **En formation initiale, avec le dispositif ENSENHAR - Étudiant ;**
  - **En formation continue, avec le dispositif ENSENHAR - Professeur.**

Coup d'œil sur 3 dispositifs de l'Office

Le DCL, qu'es aquò ?

- Diplôme de compétence en langue (DCL) occitan, il permet **à tout.e locuteur/-trice occitanophone de certifier ses compétences linguistiques** selon le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).
- Il est organisé au printemps dans différents centres d'examen, à Bordeaux, Montpellier, Nice et Toulouse (https://dcl.education.gouv.fr/).
- Depuis 2018, l'Office le soutient via la prise en charge à hauteur de 80% des frais d'inscription des candidats résidant en Nouvelle-Aquitaine et Occitanie lorsque ceux-ci peuvent justifier que leur démarche est à des fins professionnelles.

En 2020, les sessions d'examen ont été retardées par la crise sanitaire, mais **10 personnes ont pu bénéficier du soutien de l'Office soit 48 bénéficiaires depuis la création de l'aide.**

ENSENHAR Étudiant

- **Aide individuelle d'un montant de 8 000 € sur deux ans adressée aux étudiant.e.s** (Licence 3 et Master 1) se destinant à enseigner en occitan auprès des enfants de 3 à 11 ans.
- **21 candidat.e.s accompagné.e.s sur l'ensemble du territoire de l'Office en 2020** (22 en 2019), **pour un budget de 84 000 €.**

ENSENHAR Professeur

- **C'est un Dispositif expérimental** lancé en 2014 par l'ex-Région Aquitaine et le Rectorat de Bordeaux pour les **enseignant.e.s monolingues désireux/-euse de se former à l'occitan et devenir enseignant.e bilingue**.
- Une **hausse constante d'effectifs formés depuis deux ans est constatée** : **10 professeur.e.s formé.e.s en 2020-2021**, contre 7 en 2019-2020.
- Aide directe est octroyée aux centres de formation, au plus près des candidat.e.s (dans les Pyrénées-Atlantiques et Dordogne en 2020-2021).
- **Engagement à la mise en place d'un dispositif similaire sur le territoire de la région Occitanie dans le cadre des conventions académiques pour le développement de l'enseignement de l'occitan signées en 2020 et 2021.**

Fiche-action 11 / Soutenir les outils de régulation et de socialisation de la langue

Objectifs :

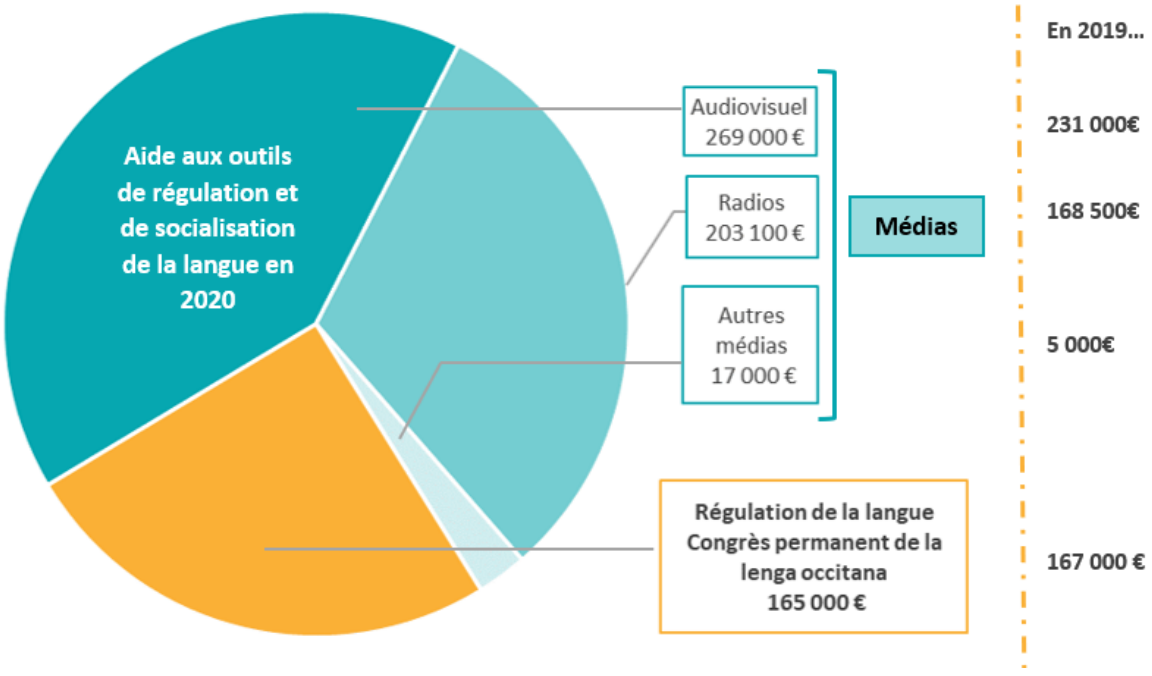
- Une augmentation de la visibilité (et audibilité) de la langue occitane auprès du grand public ;
- Une meilleure connaissance de la langue occitane et une meilleure diffusion d'outils permettant sa connaissance et sa transmission.

Actions lancées en 2020 parmi les priorités définies dans le plan d'action :

Soutenir les projets visant à produire et diffuser des outils de socialisation de la langue

L'Office soutient, via l'octroi de subventions, différents médias produisant et diffusant des contenus audiovisuels et radiophoniques essentiellement, qui contribuent à la présence de la langue occitane dans la vie des territoires.

Comment sont réparties ces aides ?



Secteur audiovisuel

En 2020, les aides de l'Office sont en forte augmentation sur ce secteur : et pour cause, de nombreux projets novateurs émergent sur le territoire. Sont ainsi soutenus en 2020 :

- **Òctele pour l'organisation d'un service de télévision en langue occitane généraliste et tout public** (subvention stable) avec un effort particulier pour les enfants scolarisés en occitan, la production d'émissions inédites et itinérantes et le développement et le soutien de la filière de production audiovisuelle.

- **Conta'm pour le doublage en langue occitane** de trois films d'animation en occitan, l'organisation d'une formation spécifique au doublage de 4 jours pour les comédiens professionnels. Par ailleurs, cette année, l'Office a pu accompagner un **projet novateur** grâce à la **mobilisation de crédits d'investissement régionaux et de crédits de l'État** : la **création d'une plateforme de VOD en occitan**, OcVOD. Le lancement de cet outil a également été l'occasion de mettre en place **une offre d'abonnement préférentielle pour les établissements scolaires** (cf page 20)
- **Té Vé Òc** pour la production et la diffusion d'émissions en occitan ainsi que l'organisation de deux stages et deux formations à la production vidéo par an. (Aide stable en 2020).

LO MOT

- Un premier soutien à **Piget prod** pour le tournage et la réalisation **de 5 épisodes de la série vidéo "Lo Mot"** (co-produite par France TV) en partenariat avec des écoles de Nouvelle-Aquitaine - épisodes de 2min dans lesquels des enfants expliquent un mot ou une expression en occitan - et leur diffusion sur France Télévisions et sur internet.
- Un soutien à la création, la réalisation et la diffusion d'un **documentaire concernant l'enseignement bilingue français-occitan,** et le parcours d'une enseignante dans une classe de maternelle de la métropole bordelaise.

Secteur radiophonique

L'Office accompagne différents types de radios associatives qui font le choix de produire et diffuser des émissions en occitan :

- **Avec des programmes majoritairement en langue occitane :** Ràdio País, Ràdio Lenga d'òc, Radio Lenga d'òc Narbona (aides stables en 2020) et Radio Occitanie.
- **Avec des programmes réguliers en langue occitane :** Radio Galaxie, Radio Vicomté, (aides stables en 2020), Radio Albigés.

L'augmentation des crédits alloués au secteur radiophonique en 2020 est liée notamment à des dossiers non financés en 2019 et refinancés en 2020.

Autre média

L'Office aide également l'IEO Occitanie Pyrénées-Méditerranée pour Lo Diari, magazine culturel occitan : en 2020, cette aide, prise en charge en partie directement par la Région Occitanie a été rebasculée sur l'Office, d'où un montant d'aide en augmentation sur ce secteur.

A venir en 2021 : en partenariat avec l'Office, un numéro du Diari spécialement conçu et distribué à tou.te.s les lycéen.ne.s inscrit.e.s en occitan (LVB/LVC) !

L'Office et les médias en 2020
une mobilisation forte dans le cadre de la consultation citoyenne

Qu'attend-on nous de nos médias publics ?

Cette question, posée dans le cadre de la consultation citoyenne sur l'avenir des médias publics lancée à la rentrée 2020 a permis à la Présidente de l'Office de questionner et d'encourager le renforcement de la place de l'occitan dans les médias publics.

« Après tout, est-ce un hasard si la loi Léotard, relative à la liberté de communication, associe, au sein de la même phrase, la connaissance et le rayonnement des territoires régionaux et l'expression des langues régionales ?
(…) L'engagement des médias publics dans cette dynamique de valorisation des langues régionales existe, certes - il est notamment rappelé dans le cahier des charges de France Télévision -, et se rattache à la volonté de représenter la diversité de la société française. Cependant, il est encore trop fragile, que ce soit sur les ondes radios du réseau France Bleu, ou dans les décrochages régionaux et locaux de France 3.
(…) Les médias publics ont un rôle à jouer dans le développement de [l'] enseignement [de la langue occitane] et le soutien de sa pratique, aux côtés de l'Éducation nationale, des collectivités territoriales et des forces vives enseignantes et associatives. »

Extrait du courrier à l'attention des Administrateurs de France Télévision et Radio France

La mobilisation de l'Office sur ces enjeux a pris la forme suivante :

> Formalisation d'une **réponse officielle à la consultation :**
  - ✓ **Prise en compte des langues et cultures régionales dans les conclusions de la consultation publiées par Radio France :** *« Les répondants (…) encouragent le service public à affirmer encore plus son rôle de promoteur de la diversité, de diffuseur de styles musicaux variés, et de représentation des cultures régionales. »**

> **Diffusion** auprès des partenaires de l'Office, notamment **au Ministère de la Culture aux administrateurs de Radio France et France-Télévisions** :
  - ✓ Une réponse de la Présidente de Radio France réaffirmant le « *souhait de poursuivre cet engagement fort pour la promotion de notre langue occitane* » et un rendez-vous à venir avec le Directeur de France Bleu en 2021

> **Mailing à tou.te.s les député.es, sénateurs/-trices et eurodéputé.e.s** des deux régions afin de les sensibiliser :
  - ✓ une **dizaine de retours confirmant un relai des propositions et un soutien aux langues et cultures régionales.**

- Restitution de la consultation, radio France https://www.radiofrance.com/actualite/restitution-de-la-consultation-citoyenne-sur-nos-medias-publics

Régulation de la langue :
Soutien au Congrès permanent de la langue occitane

Depuis sa création, l'Office accompagne le Congrès, organisme reconnu, dès la première assemblée générale de l'Office, comme investi de la **mission de régulation de la langue occitane.**
Cette aide porte notamment sur le **développement des ressources de traitement automatique de la langue** (traductions automatiques, reconnaissance vocale…), la création d'un lexique des formes fléchies de l'occitan, l'enrichissement du portail locongres.org (augmentation du Basic, conjugateurs en occitan élargi au limousin.

Nouveauté 2020 : Une convention-cadre pluriannuelle avec le Congrès

- **Les objectifs**
  - Mieux assoir la structure fédérative dans son rôle de régulation de la langue occitane, par une reconnaissance plus formelle de son caractère académique ;
  - Inscrire des financements pluriannuels, en reconduction, sur trois ans.

Fiche-action 12 / Soutenir les projets rassembleurs et mobilisateurs des territoires au profit de la langue

Objectifs :

- Une meilleure mobilisation de la population, des associations et des collectivités territoriales concernées au profit d'actions de transmission et de socialisation de la langue occitane ;
- Une meilleure présence de la langue occitane en dehors de l'établissement scolaire et accessible aux publics scolaires et aux parents ;
- Une meilleure coordination entre les acteurs à l'échelle territoriale mais aussi à une échelle plus large.

Actions lancées en 2020 parmi les priorités définies dans le plan d'action :

Soutenir les initiatives permettant de créer une dynamique autour de la langue occitane : évènements rassembleurs ponctuels ou permanents ou structures ressources pour des associations de terrain.

En 2020, l'Office a soutenu **3 projets portant sur des évènements rassembleurs autour de la langue et la culture occitanes**, pour un montant de **23 800 €**.
Ont ainsi été accompagnés en 2020 :

- En **Nouvelle-Aquitaine** : l'action de l'Ostau biarnés, pour la structuration d'un réseau associatif local centré sur la promotion, la transmission et l'usage de la langue occitane ainsi que l'organisation du projet « *Que parli dab tu* » (formation linguistique de soignant.e.s d'Ehpads)
- En Occitanie : les **universités d'été de la MARPOC** (Maison pour l'Animation et la Recherche Populaire Occitane), dans le Gard, et de Laguépie, dans le Tarn-et-Garonne, organisée par l'association Lenga Viva.

La crise sanitaire a eu un impact important sur l'organisation des manifestations, qui a contraint les associations à annuler leurs évènements (comme ce fut le cas pour la course *La Passem*), ou à en alléger très fortement les contenus, ce qui a généré des baisses de subventions sur ce secteur cette année.

Pour plus d'informations sur l'Office et son action, n'hésitez pas à consulter notre site internet et ses actualités : wwww.ofici-occitan.eu et vous inscrire pour recevoir notre lettre d'information « Correspondéncia ».

A plan lèu !
L'équipe de l'Office et ses administrateurs/-trices.

OFICIPUBLIC de la lenga occitana
DELÀ LA LENGA
Gropament d'Interès Public entre : GOUVERNEMENT
www.ofici-occitan.eu

Office public de la langue occitane
Antenne Occitanie
22 boulevard du Maréchal Juin
31 406 Toulouse Cedex

Antenne Nouvelle-Aquitaine
14 rue François-de-Sourdis CS 81383
33077 Bordeaux Cedex

contact@ofici-occitan.eu / 05 31 61 80 50

Crédit photo :
Couverture : IStock - P2 : Pixabay - P3 : OPLO – P4: OPLO - P7 : Darnaud Antoine / Maugendre David/ Région Occitanie / Région Nouvelle-Aquitaine / Rectorat de Toulouse - P12 : OPLO / Pexels - P22 – P18 : Ecole de Larroque-Timbaut/Calandreta de Béost – P20 : OPLO - P24 : Octele/OPLO – P25 : Octele / OPLO - P30 : Aprene - P33 : Magic Light Pictures /Contes a Rebors /Studiocanal
Février 2020